

**THÉÂTRE  
HORS NORME**  
LE STUDIO THÉÂTRE DE  
STAINS, LARGEMENT OUVERT  
À SON ENVIRONNEMENT,  
CONJUGUE ART ET SOCIAL.  
**PAGE 12**



S. Kowalski

# EN COMMUN

Plaine  
Commune  
Mensuel de la communauté  
d'agglomération Aubervilliers +  
Épinay + L'Île-Saint-Denis + Pierrefitte + Saint-Denis  
+ Stains + Villetaneuse N°1 juillet 2003. 1 €

**SUR LE TOIT  
DE L'A1**  
LA COUVERTURE DE  
L'AUTOROUTE EST DEVENUE  
UN LIEU DES DÉJEUNERS  
SUR LE POUCE.  
**PAGE 9**



W. Valiquier

## Bonjour PASSERELLE

On n'a pas encore de nom. Un jour peut-être les lexicographes – ceux qui font les dictionnaires –, à moins que ce ne soit l'usage populaire, ou l'organisation d'un concours d'idées, nous désigneront comme des Plaine-Communards ou des Plainiens. Mais on n'en est pas là. En attendant, Plaine Commune et ses habitants ont leur journal. Son but ? Rendre palpable et accessible cette communauté d'agglomération. Son objectif ? Mettre au pot commun événements, décisions, projets, lieux, hommes et femmes



qui, par-delà l'appartenance à leur ville, partagent désormais

un même destin.

*En commun* veut devenir une passerelle régulière pour relier entre eux les habitants, les salariés, les étudiants des sept villes qui composent une nouvelle entité. Le premier numéro, vous êtes en train de le découvrir. Vous allez parcourir ses six rubriques et ses chroniques. Et vous nous direz, nous l'espérons, ce que vous en pensez et ce que vous en attendez.

**À BIENTÔT POUR  
LE DEUXIÈME NUMÉRO  
DISTRIBUÉ À PARTIR  
DU JEUDI 25 SEPTEMBRE.**



Gérard Monko

## ÊTE MONDIALE !

**F** Du 22 au 31 août, le Stade de France et ses abords vont vivre au rythme des championnats du monde d'athlétisme et du Forum mondial du sport. Dix jours de joie et d'exploits, de rencontres et de débats. **PAGES 2 À 4**

**10 CHIFFRES POUR UNE PISTE AUX ÉTOILES**

210 PAYS PARTICIPANTS, 2 000 ATHLÈTES, 24 ÉPREUVES MASCULINES, 22 FÉMININES,

204 MÉDAILLES, 3 500 JOURNALISTES, 4 000 VOLONTAIRES, 500 000 SPECTATEURS (AU TOTAL), 4,5 MILLIARDS DE TÉLÉSPECTATEURS DANS LE MONDE ET 50 MILLIONS EN FRANCE (EN AUDIENCE CUMULÉE).



**QUELLE MONDIALISATION DU SPORT VEUT-ON ?**  
C'est sur ce thème qu'un colloque international se déroulera à l'Agora,

le 22 août à partir de 10h30. Trois volets seront débattus par des athlètes, des responsables gouvernementaux français et étrangers, des responsables sportifs et

des universitaires : le sport et l'économie, le sport et l'éthique, le sport et l'émancipation humaine. Renseignements au 01 49 33 65 96. Ce colloque est ouvert au public.

**LA « ROYALE BANLIEUE » DE MOO CHEW WONG**  
D'AVRIL À SEPTEMBRE 2001, L'ARTISTE MOO CHEW WONG A RÉALISÉ



UNE SÉRIE DE TOILES DE GRAND FORMAT À SAINT-DENIS. IL A PEINT LA VILLE ENTRE LE STADE, L'AUTOROUTE, LE CANAL, LA BASILIQUE ET AUTOUR DE LA PORTE DE PARIS. LE TOUT DONNE

UNE EXPOSITION TOUT EN ÉMOTION, LUMIÈRE ET MOUVEMENT ! CET ÉVÉNEMENT A ÉTÉ RÉALISÉ AVEC LA DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES DE SAINT-DENIS. À VOIR À L'AGORA DU 23 AU 31 AOÛT.

# Course aux starting-blocks

LES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ATHLÉTISME À SAINT-DENIS, C'EST DE L'OR EN BARRE POUR LES SPORTIFS DE PLAINE COMMUNE. À LEURS MARQUES.



Willy Vanquener

credis ont été consacrés à l'athlétisme. Triathlon et course à pied ont ponctué les qualifications du mercredi 11 juin. Épinay-sur-Seine n'est pas en reste : « Nous avons loué le kid stadium, rappelé-t-on au service des sports, où nous avons réuni les quatre collèges de la ville. Et les centres de loisirs ont participé à un cross en mars avec l'école municipale des sports. » L'Île-Saint-Denis a participé à l'initiative « La Seine-Saint-Denis en pointes » avec ses voisins pendant les congés scolaires, mêlant école municipale des sports et

centres de loisirs sur le stade Robert-César avec l'association Feu vert. Enfin, Saint-Denis a accueilli ses hôtes de la communauté d'agglomération au cours de plusieurs journées d'athlétisme avec les jeunes de Plaine Commune. « Pas facile, indique Idrissa Coulibali, animateur sportif. L'athlétisme est un sport ingrat que seuls les mordus apprécient. Notre but était d'initier les jeunes pour qu'ils assistent avec plaisir à cet événement mondial. » Leur impatience est la récompense de tous les animateurs et bénévoles. **Pierre Legrand**

## MARATHONS POUR TOUS

Ce sera forcément beau et intense. Les marathoniens s'élanceront du centre de Paris en début d'après-midi le 30 août pour arriver à Saint-Denis vers 15h30. Ils emprunteront l'avenue du Président-Wilson, puis le boulevard Marcel-Sembaat, les rues Ernest-Renan, Jules-Guesde, de la République et de la Légion-d'Honneur. Puis, ils réemprunteront l'avenue Wilson avant d'arriver au Stade de France. Le lendemain, le 31 août, les marathoniennes effectueront le même parcours, avec une arrivée prévue à Saint-Denis vers 16h00.

Rappelons que le marathon tire son nom d'un petit village de Grèce. Selon la légende, en 490 avant Jésus-Christ, le soldat Philippides aurait effectué le trajet Marathon-Athènes, en courant, pour annoncer la victoire grecque sur les Perses. Il se serait éroulé à l'arrivée, terrassé par une crise cardiaque. Mais la distance de 42,195 km retenue pour les compétitions officielles n'a rien à voir avec la Grèce antique. Elle est celle qui sépare le château royal de Windsor du stade de White City à Londres, parcours que les athlètes empruntèrent lors des Jeux de Londres en 1908.

LE 30 AOÛT POUR LES HOMMES, LE 31 AOÛT POUR LES FEMMES

# Les nuits chaloupées

Belle affiche en vérité que celle proposée par la production du Festival de Saint-Denis pour illuminer les nuits du Forum mondial du sport qui se tiendront parallèlement aux championnats du monde d'athlétisme. Sur une scène installée en plein air, à proximité du Stade et du Canal, le public sera invité à emprunter le trajet artistique d'un axe sud-nord. Il reviendra à Manu Chao, conteur mondialiste s'il en est, de donner le la lors de la soirée du 22 août, avec les Marseillais de Dupain en première partie. Dans la foulée, nuit caraïbe cette

fois, le 23, dans la chaloupe de Kassav' et Ernesto Tito Puentes. Nuit d'Europe, le 24, avec les cuivres acerbes de Goran Bregovic et les accents rimbaldiens d'Arno. Retour au sud, ce lit du ciel, le 29, avec Cheb Mami ancré dans le port du raï. Tiken Jah Fakoly et Calexico, entre parfums reggae et grands espaces rock, prendront place le 30 août et enfin Monsieur-Yannick-Noah embrasera la foule, le 31, pour clôturer en beauté ces nuits qui ne manqueront d'être agitées. **Ph. M.**

RENSEIGNEMENTS : 01 49 33 65 96 et www.forummondialdusport.com



DE MANU CHAO À ARNO EN PASSANT PAR DUPAIN, six nuits de musique en fête proposées par le Festival de Saint-Denis. A ne pas manquer.

# COMME LES GRANDS

À deux foulées du Stade de France, pendant que les athlètes des cinq continents s'affronteront, des milliers d'enfants (10-13 ans) vont s'initier à l'athlétisme. Dans l'enceinte du Forum, trois Kid Stadium ont été montés. Ces mini stades de 20 m x 40 m sont dotés d'une piste pour les sprints et les haies, de sautoirs pour une initiation à la perche, à la hauteur et à la longueur et d'un espace de lancer – avec poids et javelots en mousse. À raison de 50 enfants par heure, ils seront 700, chaque jour, à faire la découverte de ces disciplines. Trois animateurs de la Fédération française d'athlétisme les encadreront. Les organisateurs de cette initiative l'affirment : « Priorité sera donnée aux enfants des centres de loisirs environnants qui ne partent pas en vacances. » Sûr que les gamins sont déjà dans les starting-blocks ! D'autant que depuis cet hiver, beaucoup ont déjà participé dans leur ville à une première sensibilisation, l'opération « La Seine-Saint-Denis en pointes », dont la marraine n'est autre que Muriel Hurtis. **F. M.**

**P**ORT DU SUD Durant les 10 jours que durera la fête, le bassin de la Maltournée du canal Saint-Denis va se transformer en port pour accueillir une flottille de bateaux du monde. Ce spectacle organisé par l'Académie du cirque Annie-Fratellini fera revivre les atmosphères des ports mythiques de l'hémisphère sud (Afrique, Méditerranée, Caraïbes et Polynésie) avec des concerts, des jeux nautiques, etc. L'Académie a fait appel à des habitants pour animer les lieux. Alors, prêts à embarquer pour un voyage imaginaire ?

CONTACT : 01 49 46 00 00

**ÉCRANS GÉANTS**  
Quand on n'a pas de place au Stade, c'est plus sympa de regarder les grands événements sportifs à plusieurs plutôt que chacun chez soi

devant sa télévision. Pour suivre les championnats du monde d'athlétisme, deux écrans géants seront mis à la disposition des publics, sur l'esplanade de l'écluse, près de



la grande scène des Nuits du Mondial.

**TRANSILIEN PLUS**  
PENDANT LA DURÉE DES CHAMPIONNATS DU MONDE, TRANSILIEN VA RENFORCER LA CAPACITÉ ET LA FRÉQUENCE DE SES TRAINS SUR LA LIGNE D DU RER.

les nouvelles de notre bassin de vie  
**VU D'ICI**

**PONT TOURNANT OUVERT**  
Depuis le 2 juin, le pont tournant a été mis en service sur le canal Saint-Denis. Cet ouvrage de

53 mètres de long et 13 mètres de large

permet de relier les quartiers Bel-Air et



G. Monier

Franc-Moisin au Stade de France. En 2002, 4 800 embarcations ont emprunté le canal. Aussi, si ce pont est ouvert aux automobiles, la circulation fluviale reste prioritaire.



Yann Mambert

## “Je vais courir à côté de chez moi”

**MURIEL HURTIS, CHAMPIONNE D'EUROPE DU 200 M ET DU 4 X 100 M EN 2002**

Je m'entraîne en région parisienne avec d'autres athlètes français. L'objectif, c'est bien sûr les championnats du monde d'athlétisme à Saint-Denis, un rendez-

vous à ne pas manquer et qui, pour moi, est particulier. Je vais courir à côté de chez moi, devant un public que je connais, qui me soutient depuis le début de ma carrière, devant de jeunes athlètes qui attendent beaucoup de moi parce que nous avons partagé des moments ensemble. Je représenterai la France, mais aussi mon département. C'est motivant, mais c'est aussi du stress supplémentaire, il va falloir être

à la hauteur. Je dois gérer cette pression, mais cela fait partie de ma préparation mentale. Le meeting de Saint-Denis aura été pour moi comme une répétition générale. La France a gagné le mondial de football à Saint-Denis, les athlètes français entendent bien relever le défi et réaliser eux aussi de belles performances. En attendant le jour J, place aux entraînements. P.F.

## COGITATION AUTOUR DE CINQ THÈMES

**LES PROBLÉMATIQUES DU SPORT EN DÉBAT À L'AGORA**

Le sport embrasse les phénomènes de société depuis lurette. Il n'échappe pas aux évolutions du monde et à ce titre il nourrit des interrogations qui le rapprochent des questionnements sur la mondialisation, l'éthique, l'économie, la place des femmes, la santé publique... Dans le cadre du Forum mondial du sport, à l'Agora, cinq débats – tous ouverts au public – vont réunir des sportifs, des universitaires, des politiques, des chercheurs

nationaux et internationaux. « Et si la femme était l'avenir du sport? », le 25 août à 14h30, tracera certainement le chemin parcouru depuis les jeux Olympiques d'Athènes en 1896, où leur présence était interdite, jusqu'à ceux de Sydney en 2002, où elles représentaient 42 % des engagés. Le lendemain, le 26 à 14h30, ce sont les rapports nord-sud dans le sport qui seront évoqués. « Comment le sport joue-t-il un rôle éducatif et social? » constituera le troisième questionnement, le 27 à 14h30. Quant aux deux derniers thèmes abordés, ils affirmeront qu'« un sport sans dopage est possible », le 28 à 14h30 et se demanderont si le couple sport-télévision est en crise, le 29 à 11h00.



Yann Mambert

**SELLMA FATOUHI EN PISTE AVEC LE MONDE**  
Chargée des relations avec les entreprises à Plaine Commune, volontaire pour le Forum mondial du sport, Sellma Fatouhi explique ses motivations : « Je serai au cœur de l'événement. Je vis et je travaille à Saint-Denis, j'ai donc naturellement eu envie de m'investir dans une manifestation qui permettra de voir la ville autrement. C'est une première pour moi : je suis très motivée, alors je me suis libérée et mise à la disposition de l'organisation. Je n'avais aucune exigence, mais mes compétences en anglais font que j'accompagnerai les personnalités. J'attends beaucoup de ce forum car c'est une autre façon d'aborder la mondialisation et les enjeux du sport. » P.F.

# Une cathédrale vouée au septième art?

**S'IL VOIT LE JOUR, LE PROJET DE LUC BESSON À PLEYEL PEUT FAIRE DU PÔLE AUDIOVISUEL NORD-FRANCILIEN L'UN DES PLUS IMPORTANTS DE FRANCE.**

On peut toujours rêver en matière de production d'images. Le scénario est encore en phase d'écriture. Les producteurs discutent toujours finances et aménagements. Reste à examiner aussi le rôle de tous les acteurs concernés sur le terrain. Le lieu se prête évidemment à tous les espoirs. Il s'agit de l'ancienne centrale EDF à Pleyel-Saint-Denis. Idéal pour les tournages de grande envergure. Les activités annexes donneront à l'ensemble toute sa cohérence. Il s'agit d'accueillir des bureaux et des locaux de post-production, des équipements techniques liés à la production d'images et de sons et enfin la création dans le futur d'un parc de loisirs en synergie avec les métiers du cinéma (décors et attractions).



Gérard Monier

L'ANCIENNE CENTRALE EDF, un lieu idéal pour les tournages de grande envergure.

Pour l'heure, EDF a missionné Tertial, filiale de la Caisse des dépôts, pour étudier les projets d'aménagement possibles. Celui

de Luc Besson émerge aujourd'hui. Le groupe de production du réalisateur, Europacorp, a signé deux engagements : une

promesse d'acquisition sur les quatre hectares correspondant à la grande centrale, et un droit de préférence pour les neuf

hectares supplémentaires destinés à la réalisation du parc de loisirs.

« Luc Besson pharaon du septième art? », se demandait fin mai *Le Nouvel Observateur*. Pourquoi pas. Cette ambitieuse réalisation reste néanmoins conditionnée par des actions d'aménagement périphériques et leur compatibilité avec les projets de villes – réalisation d'un nouvel échangeur, enfouissement des lignes haute tension. Elle offre une nouvelle destination à un site resté trop longtemps en souffrance et pourra contribuer à la réalisation des infrastructures destinées à désenclaver le secteur Pleyel. À suivre, comme on dit dans les séries audiovisuelles.

**Philippe Meunier**

## DEUX RÉACTIONS AU PROJET



G.M. PATRICK BRAOUEZEC, député, maire de Saint-Denis

« Ce projet, c'est un peu notre deuxième Stade de France. S'il voyait le jour, les studios et métiers attenants constitueraient pour les jeunes un formidable débouché et une redistribution des richesses. N'oublions pas que depuis le milieu des années 60, nous avons perdu des milliers d'emplois. Le territoire et ses habitants ont

subi de graves traumatismes. Ces grands projets sont l'occasion de réparations urbaines et humaines. » (Extraits d'un entretien accordé au *Nouvel Observateur*)



Y.M. PHILIPPE PION, directeur du développement économique de Plaine Commune

« Au niveau actuel des négociations entre les différents partenaires, on peut affirmer que nous y verrons plus clair à la fin de l'année.

Il y a encore beaucoup de travail à accomplir, notamment avec les habitants et tous les acteurs concernés sur le terrain. Les associations du pôle audiovisuel nord-francilien sont impliquées dans la réflexion et l'impact du projet. Les institutions doivent maintenant participer à un pilotage commun. Par ailleurs, 700 salariés travaillent toujours sur le site EDF et ils s'inquiètent de leur avenir. »

**INAUGURATIONS CÔTÉ CANAL**  
LE MAIL RÙ DE MONFORT ET LES 46 APPARTEMENTS DE LA RÉSIDENCE CORNILLON ONT ÉTÉ INAUGURÉS EN FANFARE SAMEDI 28 JUIN.



C. Mombes

**WWW.PLAINE COMMUNE.FR**  
La communauté d'agglomération se dote d'un site portail Internet. Fortement appuyé sur l'actualité communautaire

– il adopte la formule webzine –, cet outil développe une vitrine d'un territoire en projets, des services en direction des habitants, des salariés, des entreprises, des étudiants, une fonction

portail dirigeant l'internaute sur toutes les ressources locales et une fonction interactive susceptible à terme de favoriser la démocratie participative. **Première version fin juillet.**

**BRAVO LES FILLES !**  
Le club d'escrime d'Aubervilliers a remporté pour la troisième année consécutive le titre de champion de France

de division 1 par équipes en fleuret



W. Vainqueur

dames seniors. **Clothilde Magnan, Wassila Redouane Saïd-Guerni, Céline Seigneur et Ingrid Constant** ont battu en finale l'équipe de Hénin-Beaumont.

**SUGER PREMIER**

LE CINÉMA, TEL ÉTAIT CETTE ANNÉE LE THÈME DU GRAND PRIX LITTÉRAIRE DES LYCÉENS D'ÎLE-DE-FRANCE. CE SONT DES **ÉLÈVES D'UNE CLASSE**



Y. Mambert

DE SECONDE DU LYCÉE SUGER DE SAINT-DENIS QUI ONT REMPORTÉ

LE CONCOURS AQUEL PARTICIPAIENT 71 CLASSES FRANCLILIENNES.

# Création d'un conseil de développement

**LA POPULATION INVITÉE À DONNER SON AVIS SUR LA MARCHE DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION**

L'initiative a été confirmée par les assises de Plaine Commune: un conseil de développement est en cours de constitution. Cet organe consultatif, indépendant du politique et de l'administratif, va réunir des habitants, des partenaires sociaux, des entrepreneurs et des associatifs des sept villes. Composé de 80 membres de la société civile, ce conseil veut être un lieu de réflexion collective qui alimente les décisions des élus communautaires. Durant la première année, il fonctionnera de manière expérimentale. Ce temps de rodage permettra d'adapter la forme et les modalités de son fonctionnement. Plaine Commune a lancé un appel à candidatures. Toute personne intéressée par ce nouvel outil de démocratie participative peut contacter la communauté d'agglomération.



LES ASSISES DE PLAINE COMMUNE ont conforté la volonté de créer un conseil de développement.

## UNE CITÉ DE LA TÉLÉ À AUBERVILLIERS C'EST L'UNE DES FACETTES DU PROJET QUI DOIT ABOUTIR À LA NAISSANCE D'UN NOUVEAU QUARTIER

Porte d'Aubervilliers, une friche industrielle de 18 ha attend d'être réaménagée. Ce vaste triangle bordé par le canal Saint-Denis, le périphérique et une route nationale marque l'entrée du territoire de Plaine Commune en venant de Paris. Le projet revisité propose plus de logements – 400 au lieu de 300 –, plus de bureaux et d'activités, moins d'hypermarché – sa surface a été réduite de deux tiers –,

une galerie marchande et des moyennes surfaces dévolues surtout à l'équipement de la personne et de la maison, ce qui manque sur le territoire communautaire. En clair, un véritable quartier très orienté vers les loisirs et qui devrait attirer les visiteurs. Le long du canal Saint-Denis, des jardins de paysagistes et des serres formeront une promenade verte originale. À proximité de l'eau, des guinguettes et des restaurants feront vivre les lieux y compris en soirée. Enfin, s'appuyant

sur la proximité des studios télé du site des Magasins généraux, le premier en importance en France, l'univers de la petite lucarne sera repris et décliné à l'environnement – participation aux émissions, musée, etc. – à l'intérieur et autour du centre commercial. 1 400 emplois pourraient être créés sur le site dans un premier temps. La ZAC vient d'être votée par le conseil communautaire. L'objectif affiché est de faire démarrer le chantier avant deux ans. **Frédéric Medeiros**

### Dans la presse

#### LE PARISIEN

Une visite du territoire de Plaine Commune en autocar. À son bord, un journaliste du quotidien a relevé quelques souvenirs publiés dans l'édition du 19 mai: « Séquence nostalgie pour Yvonne, devant la mairie d'Épinay: "On venait danser là dans les années 50!" Sa voisine, native d'Aubervilliers, se réjouit en admirant les bâtiments de Saint-Gobain Recherche ou de Gaz de France: "Ça évolue dans le bon sens!" »

#### LE FIGARO

Sous le titre « La petite Espagne renaît à l'ombre du Stade de France », Hervé Guénot affirme le 28 mai que deux édifices vont symboliser la nouvelle petite Espagne. « À l'angle de l'avenue du Landy et de l'avenue du Stade de France, prendra place le commissariat de La Plaine Saint-Denis, grand cube conçu par les architectes de l'agence XTU. [...] En face sera érigé le Conservatoire des arts et métiers. »

#### L'HUMANITÉ

Le quotidien communiste daté du 24 mai consacre une page aux enjeux du territoire. Marc Blachère désigne Plaine Commune comme « un poumon économique en partage ».

# Bientôt les Archives nationales?

LE SITE DES TARTRES, AUX CONFINES DE PIERREFITTE, SAINT-DENIS ET STAINS, EST PRÊT À ACCUEILLIR CE GRAND SERVICE PUBLIC SUR ENVIRON 100 000 MÈTRES CARRÉS.

Famille du patrimoine national cherche logement. Banlieue nord favorable. Transports faciles. Coûts abordables. Proche universités... Si

elles avaient dû passer une petite annonce, les Archives nationales, actuellement installées à Paris et à Fontainebleau, l'auraient sans doute

rédigée de la sorte. Mais cela est inutile, car après avoir étudié près de vingt sites, un seul reste en lice, celui des Tartres, au croisement de trois villes de l'agglomération: Pierrefitte, Saint-Denis et Stains. Et si tout se passe aussi bien que beaucoup de monde l'espère, en 2008 pourrait être inauguré le nouveau siège des Archives nationales. Sur environ 100 000 m<sup>2</sup>, seront alors hébergés les documents publics datant de 1789 jusqu'à



SI TOUT SE PASSE BIEN, c'est à côté de l'université Paris 8 que le nouveau siège pourrait être inauguré en 2008.

## L'université dans la ville

### LE PROJET UNIVERSITAIRE ET URBAIN DE VILLETANEUSE

Dans les années 70, l'université de Paris 13 s'installe à Villetaneuse. Aujourd'hui, elle s'étend sur plus de 25 hectares et son extension se poursuit. Le contrat de plan 2000-2006 financera de nouveaux équipements: une grande bibliothèque universitaire, l'agrandissement du gymnase ainsi que l'implantation du futur centre scientifique et technologique.

Au cours des années, la ville et le campus se sont développés en parallèle. Aujourd'hui Villetaneuse fait le pari d'un projet de ville universitaire et urbain pour une meilleure qualité de vie des habitants et des étudiants. Il prendra en compte l'articulation ville et université ainsi que l'arrivée de nouveaux transports en commun. Ce projet global, partagé par tous les partenaires – ville, Région, bailleurs, transporteurs... –, est porté par la communauté d'agglomération. Sur le terrain, avant les premiers coups de pioche, la signalétique s'installe.

P.F.

“ Paris 8 et Paris 13 imaginent déjà les possibilités s'offrant à elles en matière de recherche ”

la prévision de 2020 – Paris conservant les documents antérieurs. Ce qui représente un ex-

traordinaire nombre de rayonnages, sachant que les archives conservées sont constituées de tous les originaux en papier de ce qui s'est écrit, s'écrit et s'écrira dans les gouvernements de la France. À titre d'exemple, les archives du gouvernement Jospin représentent 5 kilomètres de rayonnages. « La qualité architecturale sera un élément fort et indispensable de cette implantation », commente Michel Perrot, directeur général adjoint de Plaine Commune, pour qui il s'agira aussi « d'un élément important de valorisation du territoire ». Pour l'heure, les dossiers

techniques et financiers sont bouclés. Reste la décision finale, qui relève d'un choix pris en conseil interministériel, vraisemblablement dans les tout prochains mois. Un choix qui engagera les finances de l'Etat puisque l'on peut évaluer un tel projet à environ 150 millions d'euros. Plus de 300 personnes seront nécessaires à la bonne marche de cette institution, et sans attendre, les universités de Paris 8 et de Paris 13 imaginent les possibilités nouvelles s'offrant à elles, en matière de recherche. Les archives étant bien des choses, sauf de vieux papiers. **Julien Lafargue**

ÉPINAY DANS LA COURSE

LE PREMIER SEMI-MARATHON D'ÉPINAY AURA LIEU LE 21 SEPTEMBRE. LES CONCURRENTS SE RASSEMBLERONT DES 9H00 AU PARC MUNICIPAL DES SPORTS,



AVENUE DE LATTRE DE TASSIGNY. À CÔTÉ DU SEMI-MARATHON, UNE ÉPREUVE DE 10 KM

EST ORGANISÉE. RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS : 01 49 71 34 40 ET WWW.EPINAY-SUR-SEINE.FR SIGNALONS AUSSI QUE LE 5 OCTOBRE SE TIENDRA LA DIXIÈME ÉDITION DU SEMI-MARATHON DE SAINT-DENIS (01 49 22 01 37).

DU NOUVEAU POUR LE 170

Les utilisateurs du bus 170 – de Saint-Denis aux Lilas – devraient prochainement bénéficier d'une ligne plus rapide et plus régulière.

Actuellement, il faut au moins quarante-cinq minutes pour parcourir les 11 kilomètres du trajet. Demain, après d'importants travaux de voirie, le gain de temps devrait dépasser le quart d'heure,

et au moins cinq à sept minutes dans un premier temps. Tel est le sens de la signature du contrat d'axe à la Région Île-de-France, en présence de représentants de Plaine Commune.

MAIRES CO-ÉQUIPIERS

À l'initiative de l'association Art, foot, et démocratie, le maire de Saint-Denis, Patrick Braouezec (ci-contre en gardien de but) et son voisin

de L'Île-Saint-Denis, Michel Bourgain (maillot bleu),



ont disputé un match amical fin juin, sur le terrain annexe du Stade de France. Leur équipe, celle des parlementaires, a été battue 4-2 par celle des journalistes sportifs.

LA LIGNE 12 AVANCE

L'ENQUÊTE PUBLIQUE SUR LE PROLONGEMENT DE LA LIGNE 12 DU MÉTRO ENTRE PORTE DE LA CHAPELLE ET MAIRIE D'AUBERVILLIERS S'EST DÉROULÉE EN JUILLET.

POUR UN INVESTISSEMENT DE 300 MILLIONS D'EUROS, LA RATP VA PERCER TROIS NOUVELLES STATIONS QUI DESSERVIRONT LA PLAINE ET LE CŒUR D'AUBERVILLIERS. DÉBUT DES TRAVAUX EN 2004.

# Ça baigne à Épinay

CANYON, LE COMPLEXE LUDIQUE ET AQUATIQUE, A ROUVERT SES BASSINS.

Ils ont bien de la chance les Spinassiens. Et les voisins de Plaine Commune aussi: Canyon, l'espace aquatique, vient de rouvrir ses portes en pleine canicule. Après plusieurs mois de fermeture, Vert-Marine pour la partie aquatique et Mur Mur (1) pour le mur d'escalade de 12 mètres de haut ont mouillé la chemise pour être prêts. « Nous proposons un bassin sportif de 25 mètres avec six couloirs homologués, énumère Philippe Jourdan, chargé de communication à Vert-Marine. Un espace balnéo-ludique de 250 mètres carrés, truffé de jeux d'eau, dont un toboggan de 125 mètres linéaires qui débouche sur une rivière rapide, certainement la

plus grande de France! » Vert-Marine, qui possède 28 structures de ce type dans l'Hexagone, veut fidéliser la clientèle d'enfants, de jeunes et de familles et « faire en sorte que les habitants fassent de ce site un espace de sport et de loisirs ». La société gestionnaire propose une multitude de tarifs. « Nous avons une offre tarifaire adaptée aux différents publics, comme les cartes d'abonnement à la séance ou au temps passe dans le canyon »

par exemple les cartes d'abonnement à la séance ou au temps passé dans l'enceinte de Canyon », répète Philippe Jourdan. Le site se complète d'un espace jacuzzi et hammam juste à côté de la remise en forme avec le cardio-training, des salles de musculation et de fitness. Canyon n'est pas un Aqua-boulevard bis au cœur de Plaine Commune puisque Vert-Marine veut remplir

la mission de délégataire de service public que lui a confiée la mairie d'Épinay-sur-Seine, en se basant sur l'importance et le rôle social des piscines de France dans chacune des communes où elles sont implantées. Pierre Legrand (1) Le mur ne sera ouvert au public qu'à la mi-août. CANYON, 8, rue Henri-Wallon 93800 Épinay-sur-Seine 01 49 71 54 64. Ouvert TLJ consulter l'accueil pour les horaires. www.epinay-sur-seine.fr et www.vert-marine.com



NUL DOUTE QUE LES HABITANTS feront de ce site un espace de sport et de loisirs.

## À L'ÎLE-SAINT-DENIS, UN ATELIER POUR FAIRE ENTENDRE SA VOIX

À l'occasion de l'arrivée prochaine du tramway sur l'île, la ville a mis en place, depuis décembre 2001, un atelier public d'urbanisme et de déplacements, l'Apud. Véritable lieu d'information et de concerta-

tion, composé d'habitants, d'élus, de partenaires institutionnels et d'experts indépendants, l'Apud travaille sur l'insertion de ce nouveau mode de transport dans le tissu urbain. Ainsi, à travers notamment l'organisation de réunions publiques et de voyages

d'études, l'atelier s'est penché sur des problématiques telles que le plan de circulation, la préservation du patrimoine historique, ou encore la dynamisation du centre-ville. Aujourd'hui, bien que toutes les questions ne soient pas encore réso-

lues, cette démarche de participation citoyenne a porté ses fruits: on ne seulement la ville a reçu un prix à cet effet mais surtout plusieurs de ses propositions d'aménagement ont été finalement retenues par les institutions. Mylène Sacksick

À table

PAPILLES RAVIES TARIF RÉDUIT

Ce restaurant est un wagon de train qui ne voulait pas finir sa vie en pièces détachées. Après de bons et loyaux services sur la ligne Paris-Toulouse, il s'est arrêté au cœur de Saint-Denis. À l'heure du déjeuner, on grimpe dans le wagon par un petit escalier, on se faufile entre ses portes coulissantes, avant de prendre place à table pour un délicieux voyage immobile qui peut démarrer par une copieuse assiette de foie gras et son confit d'oignon maison (3,9 €!). À moins qu'un classique et savoureux vol-au-vent de la mer n'emporte vos suffrages. Le jour de ma visite, une brochette de la mer donnait la réplique à une onctueuse mousse de courgettes, pour 7,2 €. Le secret de prix aussi angéliques? Le Wagon est une association qui réinsère des jeunes en difficulté par l'apprentissage de la cuisine. Bravo! À noter également dans la courte mais intelligente carte des vins, un chablis 2000 à 14 € et un bordeaux 2000 du Blayais à 13 €. Une adresse à découvrir sans tarder... Thomas Bravo-Maza



LE WAGON 15 bis, av. Jean-Moulin Saint-Denis - 01 48 23 23 41 Ouvert à midi les mardis, jeudis et vendredis.

# Déjeuner champêtre sur le toit de l'A1

DÈS LES BEAUX JOURS, SALARIÉS, ÉTUDIANTS, HABITANTS DU QUARTIER INVESTISSENT LES PELOUSES POUR PIQUE-NIQUER.

Les habitants de l'avenue Wilson à La Plaine Saint-Denis, ravis d'avoir récupéré quatre hectares d'espace public avec la couverture de l'autoroute, ne se lassent pas de dormir fenêtres ouvertes et de s'offrir des déjeuners sur l'herbe. Le toit de l'A1 n'est plus qu'une succession de petits squares, d'aires de jeux, d'alignements d'arbres reprenant l'aspect de l'ancienne route royale numéro 1 qui vit déferler le peuple de la coupe du monde en 1998. Depuis, le Stade de France n'en finit pas de produire des bouleversements en chaîne. Pour Kamel, 20 ans, qui est du quartier, il faut se rappeler qu'avant la coupe du monde, « c'était l'enfer ici. Une saignée qui coupait La Plaine en deux. Mon père vit ici depuis trente-cinq ans. Il

en a respiré, des gaz d'échappement produits par les huit voies de l'A1. Aujourd'hui, je reçois mes copains autour d'un pique-nique dans la bonne humeur et la convivialité. Qui aurait pu imaginer cela il y a dix ans? » Son copain Anthony, 18 ans, venu passer son CAP de boulangerie à

« Avant, c'était l'enfer. Une saignée qui coupait La Plaine en deux. »

La Plaine, découvre pendant la conversation qu'il est assis sur une dalle recouvrant l'A1: « C'est dingue, je ne suis pas d'ici, et je ne pensais pas une seconde que j'étais en train de pique-niquer au-dessus d'un flot ininterrompu de bagnoles! » Aude, 21 ans, employée de banque, est venue « déjeuner sur ces pelouses par hasard, le temps de passer un examen pour entrer à la Banque de France. C'est bien agréable de trouver un espace vert en si proche banlieue ». Surprise identique pour un autre groupe de jeunes filles en train de réviser



QUATRE HECTARES D'ESPACE PUBLIC, une succession de petits squares et d'aires de jeux.

pendant la pause: « C'est très bien cette verdure et ces espaces. On stresse un peu moins en attendant la reprise des examens. Nous sommes ici pour la première fois de notre vie. Agréablement surprises... », déclare

Alison, 18 ans, au nom du groupe. « Regardez comme c'est surprenant, tous ces gens qui discutent en mangeant, ajoute tout sourire Marthe, 41 ans. Je suis employée de bureau à La Plaine depuis dix ans.

Quelle différence appréciable! Les gens organisent des pique-niques le midi, et le soir les habitants organisent des barbecues. Il y a de plus en plus de monde et une super ambiance... » Philippe Meunier

## SOUVENIRS D'UNE BALAFRE

Ni couverture ni protection anti-bruit: juste une balafre pour déverser à ciel ouvert les cortèges de véhicules et leurs nuisances. Au début des an-



nées 60, une décision étiatique saigna tout un territoire pour relier Paris au nord de la France via une autoroute. Malgré des années de protestation de la population et des élus, il fallut attendre 1993 et les négociations sur le lieu d'implantation du Stade de France pour que soit enfin obtenu le principe de réparer un préjudice d'une trentaine d'années. En 1998, lorsque les dieux du stade pénétrèrent sur la pelouse, l'avenue Wilson et ses habitants avaient retrouvé de la dignité.

**VUE SUR LE STADE**  
PLAINE COMMUNE EST INSTALLÉE DANS L'IMMEUBLE LE MONDIAL, 21, RUE JULES-RIMET, EN FACE DU STADE DE FRANCE À SAINT-DENIS. TÉL. : 01 55 93 55 55.



G. Monico

**FORCE ÉTUDIANTE**  
AVEC 43 000 ÉTUDIANTS DANS DEUX UNIVERSITÉS (PARIS 8 À SAINT-DENIS ET PARIS 13 A VILLETANEUSE) ET PLUSIEURS IUT



(INSTITUTS UNIVERSITAIRES TECHNOLOGIQUES), LE TERRITOIRE DE PLAINE COMMUNE EST LE DEUXIÈME PÔLE ÉTUDIANTIN D'ÎLE-DE-FRANCE APRÈS PARIS.

**100 000**  
C'EST LE NOMBRE D'EMPLOIS RECENSÉS, ET MÊME UN PEU PLUS : 100 979 AU DERNIER POINTAGE, DANS LES ESPACES VERTS, LA PROPreté, L'ASSAINISSEMENT, L'AMÉNAGEMENT, LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE...  
**9 500 ENTREPRISES** (DONT 3 000 SONT DE NATURE ARTISANALE)

QUE COMPTENT LES SEPT VILLES DE PLAINE COMMUNE.

**8 000** LOGEMENTS, DONT 40 % EN LOCATIF SOCIAL AIDÉ, DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS DANS LES SIX PROCHAINES ANNÉES.



G. Monico

# Plaine Commune? C'est quoi au juste?

Sept. *Seven* chez les Anglais, *hepta* chez les Grecs. C'est le nombre de villes qui composent la communauté d'agglomération Plaine Commune. Ce chiffre donne la dimension de ce territoire du nord parisien. Avec ses 275 000 habitants, il est l'équivalent d'une grande ville française, comme Strasbourg par exemple. Un chiffre récent, cependant, car c'est en janvier 2003

que Stains et Île-Saint-Denis, après avoir consulté leurs citoyens, ont rejoint Aubervilliers, Épinay-sur-Seine, Pierrefitte-sur-Seine, Saint-Denis et Villetaneuse, regroupés depuis 1999 dans ce qui fut tout d'abord une communauté de communes. En vérité l'histoire est plus ancienne encore. À partir des années 70, le nord de la petite couronne voit la désindustrialisation s'ac-

célérer, une crise particulièrement sensible dans le secteur de La Plaine, où étaient concentrées principalement de grandes entreprises métallurgiques et chimiques. En 1985, Aubervilliers, Saint-Denis, Saint-Ouen, avec le conseil général, se regroupent dans Plaine Renaissance, qui va développer un projet urbain dont la vocation était de passer des friches in-

dustrielles à un nouveau développement. En 1997 est signée une Charte de développement regroupant dix villes, celles de l'actuelle communauté, plus La Courneuve, Pantin et Saint-Ouen. Toutes ensemble, elles déclarent s'inscrire dans « une logique de solidarité territoriale » prenant en compte le développement économique social et urbain.

Aujourd'hui, Plaine Commune fonctionne comme une communauté de projets, de gestion, une coopérative de communes. Elle gère pour la collectivité un certain nombre de secteurs, comme la voirie, les espaces verts, la propreté, l'assainissement, l'aménagement, le développement économique... Quant aux personnels des secteurs commu-

nautaires – plus de 800 personnes actuellement –, ils dépendent désormais de Plaine Commune et non plus des sept villes dont ils sont issus. Ils conservent leur statut de fonctionnaires territoriaux. De nouvelles attributions seront dévolues l'an prochain à Plaine Commune, et il n'est pas exclu que, dans les années à venir, la communauté puisse s'agrandir.

## A... COMME ACTIVITÉS

Dès la création de la communauté, plusieurs activités de service public accomplies par les villes ont été transférées à Plaine Commune, qui en assure maintenant entièrement la gestion. C'est le cas de la collecte et du traitement des déchets ménagers; du développement économique (comprenant l'emploi, l'insertion, l'enseignement supérieur et la recherche); du tourisme (avec la transformation de l'office de tourisme de Saint-Denis en office intercommunal); de l'aménagement urbain (comprenant les grands projets, les transports et l'environnement). Progressivement, d'autres domaines relèveront de la compétence communautaire: la construction et la gestion d'équipements culturels et sportifs, le logement et l'habitat...



Yann Mambert

LE DOSSIER DES TRANSPORTS, suivi de près par Plaine Commune.

## C... COMME CHANGEMENTS

Désormais, le logo de Plaine Commune apparaît par exemple sur les conteneurs des ordures ménagères, sur des affiches et des programmes... Les mairies, quant à elles, sont toujours « la maison commune » où sont réalisées les démarches administratives, où est coordonnée l'action publique, état civil, mariages, etc. C'est également là que l'on peut rencontrer les

élus, qui sont les garants du développement de leur territoire. C'est là que se tiennent les conseils municipaux, que s'organise une politique de l'enfance, de la jeunesse par exemple, où se mènent les activités culturelles et sportives, la vie de quartier, et la démocratie de proximité. Plaine Commune y prend aussi toute sa part, et elle-même décidé de se doter d'un conseil de développement.

## D... COMME DÉCISIONS

Les fondateurs de la communauté ont affirmé dès le début que Plaine Commune n'avait pas pour vocation de créer un étage supplémentaire dans la fusée des collectivités territoriales. Elle n'a pas pour objet de supplanter les communes. Certains sujets ou projets sont mutualisés et

traités au niveau communautaire, en raison de leur impact sur l'ensemble du territoire. Tout ce qui relève de la proximité continue d'être traité dans les communes et en tout cas les conseils municipaux sont appelés à débattre des projets de ville ou des projets de quartier. Le conseil communautaire se réunit en règle générale une fois par mois, et ces séances sont publiques.

## E... COMME ÉLUS

Chacune des villes adhérentes est représentée par des élus issus de son conseil municipal, dont le nombre varie suivant l'importance de la commune. Ils sont au total 51, dont 10 pour Aubervilliers; 8 pour Épinay; 6 pour Pierrefitte; 13 pour Saint-Denis; 4 pour Villetaneuse; 3 pour Île-Saint-Denis; 7 pour Stains. Le bureau examine les dossiers avant leur passage



Gérard Monico

LES SEPT MAIRES sont membres du bureau.

en réunion plénière. Il est présidé par Jacques Poulet, maire de Villetaneuse, et comprend 15 vice-présidents (dont les maires), auxquels s'ajoutent des conseillers délégués.

## F... COMME FINANCES

Pour pouvoir fonctionner, Plaine Commune dispose du produit d'un impôt spécifique: la taxe professionnelle unique. En mars dernier, les conseillers ont adopté le budget primitif 2003 qui s'élève à 205 millions d'euros. 93 millions seront reversés aux villes, et 112 seront utilisés par la communauté, 78 pour le fonctionnement, 34 pour l'investissement. Les frais

de personnel atteignent 34 %. Désormais, toutes les entreprises présentes sur le territoire intercommunal sont soumises à une taxe professionnelle unique (TPU), qui procure 81 % des recettes. Son taux est de 19,98 % pour 2003. Plaine Commune perçoit aussi les taxes d'enlèvement des ordures ménagères et de collecte des déchets. Les ressources fiscales couvrent strictement le coût de la dépense relative à ce domaine d'activité.



Gérard Monico

LANDY FRANCE et ses 177 000 mètres carrés de bureaux.



Willy Vanquieur

FAIRE DES BERGES DU CANAL un poumon vert.

## P... COMME PROJETS

Un des premiers grands chantiers, désormais très avancé, se situe à Saint-Denis, à quelques centaines de mètres du Stade de France. Il s'agit du Landy France, où ont été construits 177 000 m<sup>2</sup> de bureaux, avec des commerces et des services, et où s'ajouteront 32 000 m<sup>2</sup> de logements (environ 500) ainsi qu'un square d'un hectare. Parmi les grands chantiers suivis par Plaine Commune figurent la réalisation d'un véritable centre-ville pour Villetaneuse, et une meilleure insertion de l'université Paris 13 dans la

ville; la restructuration du quartier Cristino-Garcia à Saint-Denis (réhabilitation, respect du caractère historique et de l'échelle humaine, etc.); le projet de parc-canal sur Aubervilliers et Saint-Denis, représentant un réseau d'espaces verts d'un total de 53 hectares... Plaine Commune organise depuis plusieurs années, lors de la Fête de la science, Savante Banlieue, qui permet au public et aux scolaires de découvrir le potentiel universitaire et de recherche tant public que privé. Quant aux transports, ils font aussi partie des grands projets suivis de près par la communauté. **Dossier réalisé par Julien Lafargue**

## Sur le vif JACQUES POULET PRÉSIDENT DE PLAINE COMMUNE



Quelles perspectives pour la communauté? Nous sommes encore en plein processus de construction. Il faut réussir à la fois la mise en commun des moyens et l'action de terrain; développer la démocratie participative et bien fonctionner en coopérative de villes. Rien de cela n'est simple, pour personne, car il n'y a pas de recette. Nous devons déjà à l'intercommunalité des chances nouvelles pour des projets qui prennent réalité, porteurs d'emplois et de vie sociale. L'élan, la dynamique sont là. Il faut encore travailler à notre projet de territoire, dans toutes ses dimensions, en y associant les populations, pour mieux répondre aux besoins, apprendre ensemble à porter un regard qui donne de l'horizon.

**FLONFLONS ET LAMPIONS** le 14 JUILLET, et plus encore la veille au soir, les sept villes vont vivre au rythme des bals et des feux d'artifice. Le 13 à

**AUBERVILLIERS** au stade André-Karman ; à **ÉPINAY** sur les berges de la Seine au son d'un orchestre et pour un spectacle sons et lumières ; à **L'ÎLE-SAINT-DENIS**, on guinchera square

Fackler en attendant le feu d'artifice à 23h00 ; **PIERREFITTE** se retrouvera au complexe Roger-Fréville, **SAINT-DENIS** sera au parc de la maison d'éducation de la Légion d'honneur et

**VILLETANEUSE** a rendez-vous au bal place Jean-Baptiste-Clément. Le 14, les danseuses et les danseurs non encore rassasiés pourront venir à **STAINS**, sur le site Plaine-Delaune.

# Élitiste pour tous

LE STUDIO THÉÂTRE DE STAINS FIGURE AU PROGRAMME DU OFF D'AVIGNON. UN REGISTRE QUI LUI VA À MERVEILLE.

**D**u 9 au 31 juillet, il présente : « J'espérons que je m'en sortira », une adaptation d'un recueil de textes de Marcello D'Orta. Instituteur dans un faubourg de Naples, l'auteur restitue les paroles d'écoliers des quartiers populaires de Naples... et d'ailleurs. Le titre échappe aux règles de la syntaxe, tout comme le Studio Théâtre échappe aux conventions en conjuguant art et social.



LE STUDIO THÉÂTRE DE STAINS échappe aux conventions en conjuguant art et social.

une adaptation de « La misère du monde » de Pierre Bourdieu. Du *Figaro* à *Télérama*, la presse est unanime, la réputation du théâtre franchit le périphérique. Les comédiens laissent les planches pour les mails des cités. Le texte prend une résonance particulière. Puis, une autre aventure commence. Les femmes du clos Saint-Lazare offrent à Marjorie Nakache un livre réalisé dans un atelier d'écriture. Très touchée, elle propose d'en faire une pièce, « Féminin Plurielle ». Bien que joué par des professionnels (« la scène est un métier »), le spectacle associe les femmes de la cité. La magie du théâtre opère : une tournée et plusieurs dizaines de représentations à Stains et dans toute la France.

Aujourd'hui, à Stains, dans une salle douillette et charmante, différents publics

qui n'auraient jamais dû se rencontrer se côtoient et discutent à l'issue des représentations. L'équipe du Studio Théâtre déborde d'énergie, le Festival d'Avignon n'est qu'une parenthèse, une possibilité de sortir pour

## TOUS DES ABEILLES ! OLIVIER DARNÉ EXPORTE LA GRAPHICULTURE.

**G**raphiculture ? Une discipline qu'il crée en 2001, en qualité d'éleveur d'images et d'abeilles en milieu urbain. Entre juillet et août, il pollinise sa ville, Saint-Denis, puis essaime à Aubervilliers et à Paris. 400 000 abeilles travailleront à la fabrication de cinq miels de quartier : Allongés sur des transats, riverains et visiteurs admireront les ballets aériens (1). La brigade d'intervention graphicole

mieux revenir avec des projets comme la création d'une école de théâtre pluridisciplinaire, mais aussi de nouvelles créations.

**Pascale Fournier**

STUDIO THÉÂTRE DE STAINS  
19, rue Carnot 01 48 23 06 61

invitera les plus curieux à réfléchir et à agir sur le paysage et le sens des signes qui nous entourent. Le graphiculteur, par l'intermédiaire de mots, de signes, met en œuvre la pollinisation des esprits de ceux qui ne prennent pas toujours le temps de se regarder vivre en ville. À l'issue de la performance, un partage du butin permettra aux habitants de goûter au miel de leur quartier. **P. F.**

(1) Du 16/7 au 10/8, parvis de la mairie d'Aubervilliers.

### Coup de cœur

UN CAFÉ CULTUREL, ÇA S'ARROSE !

L'établissement fait face à la basilique de Saint-Denis côté jardin Pierre de Montreuil. Côté cour, il annonce sa couleur : un bar avec un grand zeste de culture. Le pari est audacieux, surtout hors les murs de la capitale. En pleine coupe du monde de football, un homme et une femme, Dionysiens de longue date, décidaient d'unir leurs efforts pour créer un lieu de diffusion culturelle, de découverte de talents, représenter l'exception et non la règle en matière de rencontres musicales et



poétiques. Concerts, expos, scène ouverte sont à l'affiche du programme de Christina Lopes : expressionnisme politique sur les murs, nomadisme urbain et sonore en terrasse, slam à l'antrax poétique, chansons franco-roots à la sauce catalane, réunion du politburo-psychédélik local, week-end maqui' arts théâtre. Pas de scènes de ménages au café culturel, qui prend l'apparence d'un vivier à ciel ouvert - l'été - qui n'empêche pas les rois et les reines de dormir. Difficile de savoir si nos têtes couronnées se retournent parfois dans leurs tombes.

**Philippe Meunier**

CAFÉ CULTUREL, 11, allée des Six-Chapelles. 01 48 20 40 62

## GENS D'ICI

les femmes et les hommes du territoire

**NAISSANCE**  
"JE SUIS NÉ EN 1968, À DRANCY, MAIS JE N'AI RIEN D'UN SOIXANTE-HUITARD."

**FAMILLE IMPLIQUÉE**  
"LE SPORT DE HAUT NIVEAU"



ALTÈRE PARFOIS LA VIE DE FAMILLE. CELLE-CI DOIT ÊTRE TRÈS IMPLIQUÉE."

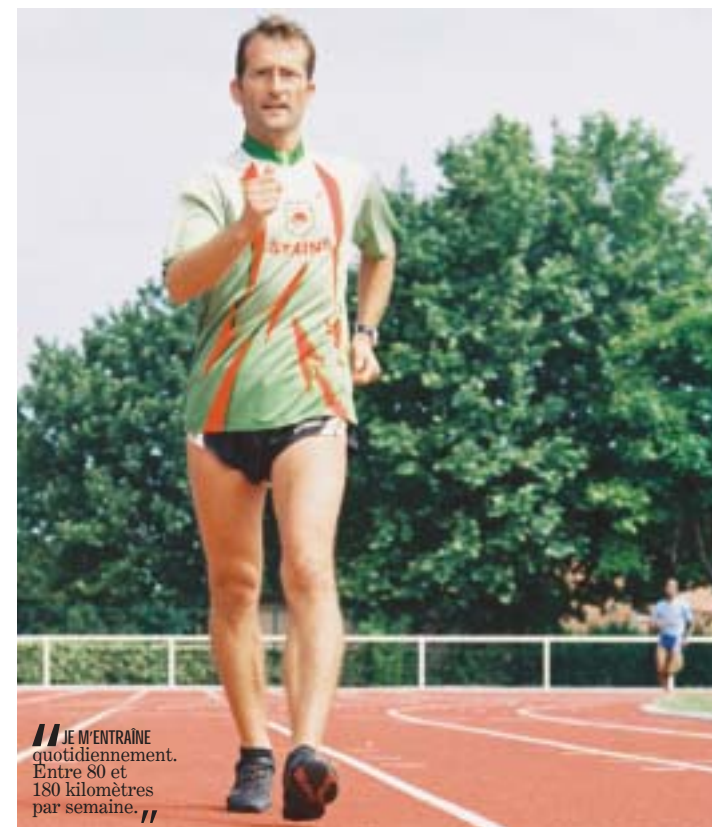
**PALMARÈS**  
14<sup>e</sup> AUX JO D'ATLANTA ET SIDNEY, 7<sup>e</sup> AUX CHAMPIONNATS DU MONDE DE 1995 AUX 50 KM MARCHÉ.



## DENIS LANGLOIS Marcheur catégorie lutteur

**A** quoi je pense quand la barrière des 40 km vient d'être franchie ? C'est une question importante. C'est comme si vous aviez franchi un mur. L'arrivée n'est pas loin. Reste à mesurer ses foulées. À faire un bilan de son potentiel. Celui qui permettra d'atteindre les dix derniers kilomètres sans fléchir d'un pouce. » Denis Langlois est du genre frondeur effacé qui s'inflige depuis vingt ans un sacré régime. Il est venu à la marche athlétique un peu par hasard. L'athlétisme c'était comme une affaire de famille.

Une famille sans la mère, décédée trop tôt, et un père qui avait aussitôt démissionné de son rôle d'éducateur. « J'avais 8 ans. On avait eu la chance de vivre jusqu'à dans une zone pavillonnaire. Avec mes neuf frères et sœurs, il faut mieux ne pas prononcer le mot victime. Pas notre genre. Nous sommes des lutteurs. » Bien obligée d'apprendre vite la course d'obstacles, la famille s'installe à Stains où Denis demeure toujours. Il retrousse ses



// JE M'ENTRAÎNE quotidiennement. Entre 80 et 180 kilomètres par semaine. //

manches sans rechigner. Ses deux filles âgées de 5 et 9 ans collectionnent ses trophées. Elles lui emboîtent le pas avec un plaisir non dissimulé. Agent RATP quand il ne

s'entraîne pas, le leader français de la marche athlétique prépare sereinement son prochain championnat du monde. Il sera sur ses terres à Saint-Denis et rêve de décro-

cher la timbale suprême en entrant le premier dans le Stade de France. Inutile de dire que ce sportif hors pair entretrait alors dans la légende. **Philippe Meunier**



// COMBIEN DE KILOMÈTRES PARCOURUS ? J'ai débuté à 15 ans, j'en ai aujourd'hui 35. Faites le calcul ! //

// SI JE PRENDS DU PLAISIR à marcher autant ? Parfois oui, parfois non. //

## LE BUREAU

LE CONSEIL COMMUNAUTAIRE ÉLIT EN SON SEIN UN BUREAU. ACTUELLEMENT IL EST COMPOSÉ DE 16 MEMBRES – 1 PRÉSIDENT ET 15 VICE-PRÉSIDENTS – TOUS EN CHARGE D'UNE DÉLÉGATION.

## LE CONSEIL COMMUNAUTAIRE



W. Vahmeyer

IL EST COMPOSÉ ACTUELLEMENT DE 51 MEMBRES, DONT LE PRÉSIDENT DE PLAINE COMMUNE. LES VILLES ONT CHACUNE DES REPRÉSENTANTS DONT LE NOMBRE

VARIE EN FONCTION DE LA TAILLE DES COMMUNES : AUBERVILLIERS (10), ÉPINAY-SUR-SEINE (8), L'ÎLE-SAINT-DENIS (3), PIERREFITTE (6), SAINT-DENIS (13), STAINS (7), VILLETANEUSE (4).

## PROCHAINE RÉUNION

LA PROCHAINE RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAUTAIRE AURA LIEU LE MARDI 23 SEPTEMBRE À 19H30, AU SIÈGE

DE PLAINE COMMUNE, 21, RUE JULES-RIMET À SAINT-DENIS. DE MÊME QUE LES CONSEILS MUNICIPAUX, CEUX DE LA COMMUNAUTE D'AGGLOMÉRATION SONT OUVERTS AU PUBLIC.

## EN COMMUN

Mensuel de Plaine Commune  
 Directeur de la publication Jacques Poulet  
 Conception & réalisation Acte là!  
 Coordinateur de la rédaction Dominique Sanchez  
 Conception graphique Susanna Shamion  
 Maquette Aurèle Jannin  
 Secréariat de rédaction Agnès Landu  
 Contact Plaine Commune Téléphone : 01 55 93 55 55  
 Contact rédaction Téléphone : 01 49 96 75 00  
 Plaine Commune 21, rue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis Cedex

## GROUPE VERTS ET CITOYENS

Pour un développement durable et solidaire

M. Bourgain et P. Mon- ges (L'Île-Saint-Denis), D. Cattelain et M. Rogowski (Saint-Denis), S. Mathis et S. Ros (Aubervilliers) et D. Carré (Pierrefitte), ont été désignés par leurs conseils municipaux pour représenter la sensibilité éco-



DOMINIQUE CARRÉ, président du groupe Verts et Citoyens, conseiller communautaire, conseiller municipal à Pierrefitte

logique et citoyenne de leurs villes au sein de la communauté d'agglomérations Plaine Commune. L'originalité de ce groupe est d'associer des représentants qui ont décidé de réunir leurs différences pour défendre l'intérêt général, apporter un souffle nouveau sur ce territoire dans le respect de la double appartenance communale et intercommunale.

Pour les représentants Verts et Citoyens, la communauté d'agglomération doit, avant tout, être pensée comme une com-

munauté de projets favorisant la mise en œuvre d'une politique de développement durable. Le territoire de Plaine Commune a de bonnes raisons de s'intéresser à ce type de développement parce que nous avons trop souvent sous nos yeux les effets d'un développement non durable : ampleur d'un déclin industriel, friches industrielles nombreuses, chômage très important, trafic routier et aérien conséquents, cités bétons et ghettos, air et sols pollués...

A contrario de la droite qui tente d'imposer actuellement des réformes (retraites, décentralisation...) sans concertation, sans négociation, nous défendons l'idée que toutes les décisions prises par les représentants communautaires doivent se faire à l'aune de très larges concertations, de démarches participatives permettant d'associer les personnes qui habitent, vivent et travaillent sur les sept villes qui composent le territoire de Plaine Commune.

CONTACT : Plaine Commune Groupe Verts et Citoyens 21, av. Jules-Rimet 93218 Saint-Denis Cedex courriel : vertsetcitoyensplaine commune@hotmail.com

## GROUPE UDF/UMP

Respect du cadre de vie

Les élus de notre groupe ont été sensibilisés par de très nombreux riverains de leurs communes respectives sur l'état d'abandon des



PATRICE KONIECZNY, président du groupe UDF-UMP, adjoint au maire d'Épinay-sur-Seine

espaces publics au cours des dernières semaines, du fait de la grève des agents d'entretien contre la réforme des retraites. Or, le nettoyage de la voirie, le traitement des espaces verts et la gestion du personnel y afférant appartiennent désormais à la compétence exclusive de Plaine Commune, les municipalités en ayant été dessaisies dans le cadre de l'intercommunalité.

La grève relève certes d'un droit inaliénable. Il

n'est pas question dans ces colonnes de porter un quelconque jugement sur son opportunité ou son fondement. Il était par contre de la responsabilité des instances exécutives de Plaine Commune de nous en informer dans les meilleurs délais, de mieux communiquer vis-à-vis de l'ensemble des citoyens de nos sept villes et de prendre des dispositions de nature à remédier à cet état de fait. Force est de constater qu'il n'en a rien été. Une structure intercommunale est un outil de mutualisation des moyens et de maîtrise des dépenses publiques. Loin d'être un vecteur d'éloignement entre les élus locaux et le terrain, elle doit s'attacher à rester réactive en cas de difficultés, attentive aux préoccupations de chacun et soucieuse de la

qualité de vie de tous. Pour notre part, nous veillerons dans l'avenir avec grande vigilance au respect de cette proximité et à la qualité du service public rendu par Plaine Commune.

UNE STRUCTURE INTERCOMMUNALE EST UN OUTIL DE MUTUALISATION DES MOYENS ET DE MAÎTRISE DES DÉPENSES PUBLIQUES. ELLE DOIT S'ATTACHER À RESTER RÉACTIVE EN CAS DE DIFFICULTÉS.

## GROUPE COMMUNISTE ET APPARENTÉ-E-S

Développer la démocratie participative

Avec Plaine Commune, nous voulons être forts ensemble. Pour exprimer une solidarité entre les sept villes dans leur développement, pour mieux valoriser les ressources et le potentiel de chacun, pour faire mieux ensemble que séparément, pour développer la cohérence de notre territoire.



PIERRE QUAY-THÉVENON, président du groupe Communiste et apparenté-e-s

Nous ne voulons pas voir se creuser les exclusions. Nous voulons que tout le territoire, tous ses habitants, ses salariés profitent de l'essor de ce quartier de La Plaine Saint-Denis à l'origine de notre coopération intercommunale.

Pour y parvenir, nous nous employons, sur l'agglomération et chacune de nos communes, à développer la démocratie participative comme un axe structurant de la construction commu-

nautaire et à œuvrer pour le développement des services publics locaux, avec l'implication des fonctionnaires territoriaux, que nous soutenons d'ailleurs dans leurs récentes actions revendicatives. Ensemble, nous sommes à votre disposition pour vous rencontrer fin août aux abords du Stade de France, au cœur de la fête organisée dans le cadre du Forum mondial du sport.

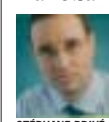
Vingt et un élu-e-s communautaires communistes et apparenté-e-s désignés par leur conseil municipal respectif à votre service pour les sept villes : Pascal Beaudet, Michel Beaumale, Elisabeth Belin, Patrick Braouezec, Danielle Brichot, François Colombani, Martine Crépin, Gérard Del Monte, Meriem Derkaoui, Daniel Desbiendras, Karina Guinot, Catherine Hanriot, Jean-Jacques Karman, Monique Lejeune, Annie Mathey, Didier Paillard, Stéphane Peu, Jacques Poulet, Monique Prim, Pierre Quay-Thévenon, Jack Ralite.

CONTACT : 01 49 33 62 34 et pierre.quay.thevenon@ville-saint-denis.fr

## GROUPE SOCIALISTE

Plaine Commune, une chance pour les habitants

Les socialistes ont été les premiers à proposer, dès 1995, de mettre en place un processus d'intercommunalité pour créer les mécanismes de solidarité autour du dynamisme économique de La Plaine Saint-Denis.



STÉPHANE PRIVE, président du groupe PS, vice-président de Plaine Commune

Plaine Commune est un instrument de cohésion et de développement au service des sept villes de la communauté d'agglomération grâce aux compétences transférées : aménagement, développement économique, transports, habitat, logement, propreté, environnement... L'objectif de solidarité intercommunale doit s'accompagner de la mobilisation des ressources pour améliorer la qualité de la vie au quotidien. L'activité des services publics intercommunaux doit se rapprocher des citoyens. La démocratie participative doit se développer en

CONTACT : 01 49 33 65 89

parallèle à la territorialisation de l'action administrative afin de rapprocher effectivement les habitants de Plaine Commune. Plus largement, nous sommes attachés au développement harmonieux de notre territoire, au service de ses habitants, et dans le respect de la diversité sociale. Il faut renforcer les efforts en matière d'urbanisme pour un environnement de qualité, d'aménagement des espaces publics, de stimulation du commerce dans les quartiers, de développement d'une offre réellement diversifiée de logements permettant un parcours résidentiel complet, de développement des services de transports publics de proximité non polluants, de mise en place d'un projet de « territoire éducatif » favorisant l'intégration sociale par, notamment, la réussite scolaire... Pour progresser dans ces domaines, l'opinion des habitants doit fortement s'exprimer. Seule la manifestation claire des priorités des citoyens pourra influencer sur les décisions politiques de la direction politique de Plaine Commune.

CONTACT : 01 49 33 65 89

## Au conseil EN COMMUN

# EN AOÛT, PLAINE COMMUNE VEUT FAIRE L'ÉVÉNEMENT

Pas moins de 55 questions étaient à l'ordre du jour du conseil communautaire de juin. Actuellement oblige, il a été question des championnats du monde d'athlétisme et du Forum mondial du sport. Quelle que soit la météo de cette fin d'été, pour Plaine Commune, ce sera le coup de chaud à coup sûr. Avec ces manifestations, la communauté d'agglomération va vivre un événement majeur. « Le premier à focaliser autant l'attention sur le regroupement des sept villes », a souligné le président Jacques Poulet. Le conseil a été l'occasion de procéder aux derniers réglages : renforcement des moyens de l'office de tourisme intercommunal, achat de plusieurs milliers de billets pour les populations locales, etc. Une véritable check-list avant le décollage prévu le 22 août!

Autre gros morceau de cette séance, un ensemble de projets urbains de première importance qui concerne l'ensemble des villes du territoire a été déclaré d'intérêt

communautaire : le réaménagement de l'îlot Epicentre d'Épinay (dont la surface commerciale passerait de 7 000 m<sup>2</sup> à 26 000 m<sup>2</sup>) ; celui du centre-ville de L'Île-Saint-Denis et de la partie sud de cette commune (deux périmètres d'études ont été définis pour mettre

en valeur leurs potentialités) ainsi que le secteur des Tartres (la plus importante réserve

foncière de Plaine Commune située à la frontière de Stains, de Pierrefitte et de Saint-Denis). Toujours au même chapitre, la création de la ZAC (zone d'aménagement concertée) de la Porte d'Aubervilliers a été votée (lire page 6). Il a été aussi question de la poursuite du réaménagement en promenade des berges du canal Saint-Denis, avec une nouvelle tranche de travaux début 2004. Également discutés : la modification de périmètre du projet urbain et universitaire de Villetaneuse et les travaux à venir pour prolonger la RD 28 jusqu'à Paris 13. Et pour Saint-Denis, le projet urbain Confluence élargi au quartier Brise-Echallas. Frédéric Medeiros

Le nouveau mensuel de Plaine Commune accueillera volontiers vos courriers de lecteurs pour les publier.

N'hésitez pas à nous écrire pour nous donner votre opinion et nous faire part des sujets qui vous tiennent à cœur et que vous aimeriez voir abordés.

Écrivez à EN COMMUN Mensuel de Plaine Commune 21, avenue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis Cedex

# VOUS !



LES LABORATOIRES S'EXPOSENT  
 À L'UNIVERSITÉ PARIS 13  
 CAMPUS DE VILLETANEUSE  
 ET À L'UNIVERSITÉ PARIS 8  
 SAINT-DENIS

**16 & 17  
 OCTOBRE  
 2003**

**LA RECHERCHE  
 EN FÊTE  
 EN SEINE-SAINT-DENIS**

# savante banlieue



entrée gratuite  
 renseignements 01 48 13 57 38  
[www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr)  
[www.savantebanlieue.univ-paris13.fr](http://www.savantebanlieue.univ-paris13.fr)

 **PÔLE SCIENTIFIQUE  
 ET TECHNOLOGIQUE  
 DU NORD NORD-EST  
 FRANCILIEN**

 **Plaine  
 Commune**  
 COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

